

# РУССКАЯ ЛЕПТА

№ 3 • 2011



# Патриаршие соболезнования

Святейший Патриарх Московский и всея Руси Кирилл выразил соболезнования Королю Норвегии Харальду V после трагических и жестоких нападений на здание правительства в Осло и на молодежный лагерь на острове Утойя.

## **Его Величеству Королю Норвегии Харальду V**

Ваше Величество!

Со скорбью узнал о страшных террористических актах в столице Норвегии, а также на острове Утойя. Примите мои искренние соболезнования от имени всех верующих Русской Православной Церкви, которые в эти трагические дни молитвенно разделяют страдания норвежского народа. Прошу Вас передать слова сочувствия и поддержки всем подданным норвежского Королевства, с которыми нас веками связывала традиция добрососедства.

Впервые жертвой террора, который в последние годы захлестнул весь мир, стала Норвегия. Убежден, что это тяжелое испытание не поколеблет норвежцев, а лишь сплотит их в решимости противостоять новым вызовам зла.

Террористам удалось осуществить свой чудовищный план, в результате которого погибли невинные люди. Чем бы ни руководствовались убийцы, это постыдное злодеяние не может иметь никакого оправдания. Совершившие беззаконие пошли против воли Божией и правды человеческой.

Молюсь Господу и Спасителю нашему Иисусу Христу, Который есть Воскресение и Жизнь (Ин. 11, 25), дабы Он упокоил души убиенных в Царствии Небесном, а Вам, семьям жертв терактов и всему норвежскому народу подал утешение.

С глубокими соболезнованиями

**+ КИРИЛЛ, ПАТРИАРХ МОСКОВСКИЙ И ВСЕЯ РУСИ**



**РУССКАЯ  
ПРАВОСЛАВНАЯ  
ЦЕРКОВЬ**  
Московский Патриархат



Благочиние приходов  
Московского Патриархата  
в Норвегии

**Над изданием трудились:**

Игумен Климент  
священник Александр Волохань  
Горан Спасојевић  
Наталья Мязина

**Редакция журнала:**

Hellige Olga menighet  
Akersveien 33  
NO-0177 Oslo

Телефон: 22 55 51 44  
Факс: 22 20 56 03  
e-mail: kliment@ortodoks.no

**Подписка:**

Стоимость подписки 100 крон в  
год, прихожанам бесплатно.  
№ счета: 7874.05.36604

**СО Д Е Р Ж А Н И Е :**

**ОСНОВЫ ВЕРЫ**

***Осуждение, обличение и рассуждение***

**4**

**НАСТАВЛЕНИЯ ПРЕДСТОЯТЕЛЯ**

***«У Бога нет детей первого и второго  
сорта. Бог каждого призывает к  
служению, Бог каждого призывает к  
жизни по Его заповедям.»***

*Патриарх Кирилл*

**8**

**ОБЪЯВЛЕНИЯ**

***Обучение «конфирмантов»***

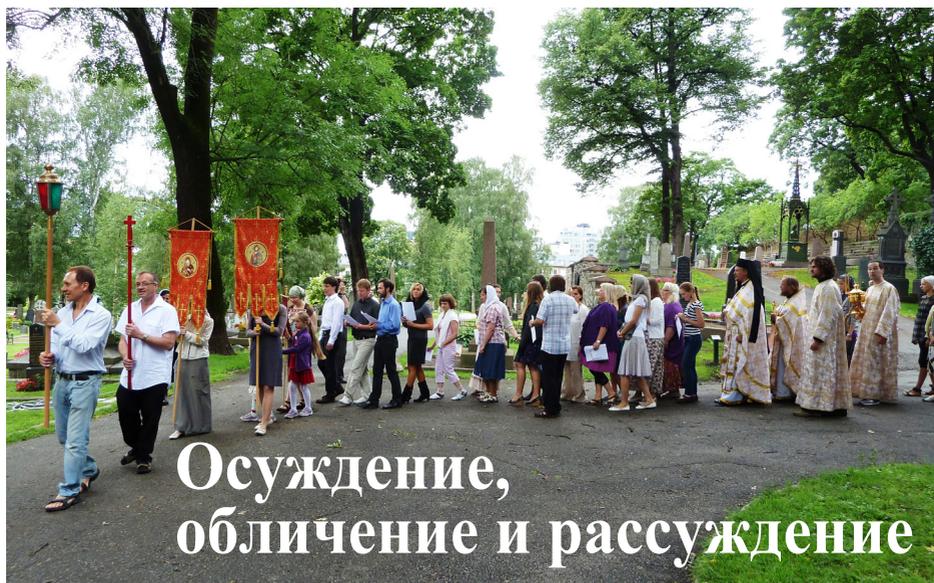
**13**



**ПРИХОДСКАЯ ЖИЗНЬ**

**14**





## Осуждение, обличение и рассуждение

Часто спрашивают: какая разница между осуждением и обличением, и что такое рассуждение? Об осуждении Господь говорит: «Не судите, да не судимы будете... и какою мерою мерите, такою и вам будут мерить» (Мф. 7: 1–2). А что касается обличения, Евангелие учит: «Если же согрешит против тебя брат твой, пойди и обличи его между тобою и им одним... если же не послушает, возьми с собою еще одного или двух, дабы устами двух или трех свидетелей подтвердилось всякое слово; если же не послушает их, скажи Церкви; а если и Церкви не послушает, то да будет он тебе, как язычник и мытарь» (Мф. 18: 15–17).

А рассуждение, как указывают святые отцы, является одной из главных добродетелей. Часто верующий не знает, как отличить друг от друга осуждение, обличение и рассуждение. Порой осуждение именуют обличением или рассуждением, тогда как осуждение и обличение весьма отличаются друг от друга. В первую очередь нужно от-

метить, что осуждение исключает любовь, оно представляет собой слово, сказанное без всякой любви к ближнему, лишь с целью покрасоваться перед окружающими и выявить свою осведомленность. Слова, сказанные без любви, неизбежно оказываются личным оскорблением человека как перед ним самим, так и перед окружающими. Происходит отождествление личности осуждаемого человека с каким-либо конкретным делом, абсолютизация греха и ошибки, распространение греха на всю личность и затмение добрых и положительных качеств человека.

Обличение же в первую очередь подразумевает любовь к человеку, которого обличают. Целью обличения является выведение ближнего из ошибки и забота о его духовном спасении.

Наилучший пример обличения мы можем найти в Священном Писании. Вспомним, как поступил пророк Нафан, когда он хотел обличить царя Давида за совершен-



ное прелюбодеяние с Вирсавией. Он пришел к царю как мирянин и рассказал притчу о том, как один богатый человек отнял у бедного любимого ягненка и угостил его мясом своего гостя. Когда разъяренный услышанным царь Давид воскликнул, что за такой поступок богач заслуживает смерти, тогда только Нафан ответил, что этим богачом был сам царь, который отнял у Урии Хеттеянина единственное его богатство – красивую жену. Так мудрый пророк сумел заставить царя Давида вынести приговор самому себе. За таким обличением последовал и плод – искреннее раскаяние.

Вот так мы должны отличать осуждение от обличения. Наши же обличения, несмотря на то, что часто они справедливы, из-за малодушия и отсутствия любви принимают характер осуждения. Когда обличаем преступление, мы тем самым говорим правду, но из этой правды остается искренней забота о спасении человека и искреннее желание вывести его из этой

ошибки. Обличение без любви никогда не даст доброго плода, так как в это время предаются забвению многие добродетели обличаемого человека.

Поэтому прежде, чем обличать ближнего, мы должны помолиться Господу, успокоиться, хорошо обдумать и лишь после этого сказать слово, помня, что наша цель – спасение человека, а не унижение. Так что истинное обличение требует от нас настоящего терпения, великодушия и любви. В противном случае мы потеряем и ту малую истину, которую имели, и будем иметь дело не с обличением, а с осуждением, что обязательно приведет к худшему. В частности, будет посеяна ненависть, плоды которой пожнем мы и вместо единства еще больше отдалимся от ближнего.

Мы путаем обличение с осуждением из-за того, что не имеем добродетели духовного рассуждения. Апостол Павел говорит, что мы имеем разум Христов – имея в виду себя, апостолов и благочестивых хри-

стиан. Обладать разумом Христа – значит иметь глубокое духовное рассуждение и приобрести его опытом, молитвой, постом. Приобретению этого опыта способствует изучение трудов святых отцов и их жития. Когда человек стяжает добродетель рассуждения, тогда он будет защищен от осуждения других.

Совершенно очевидно, что причиной осуждения является наша духовная лень. Мы ленимся духовно анализировать все встречающиеся явления и наши действия, вследствие чего разговариваем и действуем механически, поверхностно. Приобретение духовного опыта происходит тогда, когда выпадающие нам испытания мы преодолеваем верой. Господь каждому из нас посылает достаточно испытаний для того, чтобы мы лучше познали самих себя и исправление начали в первую очередь с себя. Работая над собой с осознанием своей греховности и искренним желанием преодолеть ее, мы тем самым приобретаем опыт духовного рассуждения, который безошибочно указывает нам, каким должно быть истинное обличение, и так мы избавляемся от греха осуждения.

Когда мы прощаем себя, тогда прощаем и других, а когда мы строги к себе, тогда понимаем, насколько тяжело другим, и становимся более человеколюбивыми, благосклонными и милосердными. Мы можем знать множество примеров из житий святых, но без переживания за собственные грехи и полученного через это опыта не приобретем разума Христова и не сможем избежать ямы осуждения. Каждый из нас знает, что сперва нужно вытащить бревно из собственного глаза, чтобы увидеть, как вынуть соринку из глаза брата нашего, – но, к сожалению, зная, не исполняем, за что несем наказание и если не исправимся, то будем наказаны и в будущем. Это явление

начинается в личности, а затем распространяется на семью, общество и на весь народ.

Итак, если мы не просветимся духовно, то никогда не сможем освободиться от духа осуждения, зависть и лень постоянно будут в нас, что, конечно же, принесет горький плод.

Многие готовы оправдывать себя темпами современной жизни, которая будто бы не дает возможности углубиться в самого себя. Однако думается, и этот быстрый темп вызван нашим неправильным подходом к жизни. Господь говорит: «Не заботьтесь о завтрашнем дне... довольно для каждого дня своей заботы» (Мф. 6: 34). Мы забываем об этой заповеди. Не сделав ничего доброго сегодня, заботимся о завтрашнем дне и пытаемся создать его уже сегодня. И так мы впадаем в мир иллюзий, поскольку заботимся о том, что не имеет под собой твердой почвы и оснований, начинаем искусственно создавать эти основания, из-за чего и происходит ничем не оправданное ускорение темпа жизни; то, что еще не созрело, мы хотим собрать сегодня же; и в то же время нам некогда собирать то, что уже созрело, потому что мы спешим заботиться о завтрашнем и за один день стараемся управиться со всем тем, что требует годов труда.

В этом плане внешне на Западе вроде бы лучше обстоит дело, поскольку экономически там больше делают и успевают, но там в силу всего этого невидимо разрушается человек как личность и разрушается семья, а где рушатся личность и семья, там эта же участь ожидает и государство. Экономические и политические успехи только тогда будут твердыми и приносящими истинную пользу человеку, если они будут иметь твердую нравственную основу.

Следовательно, неправильным отношением и подходом мы сами ускоряем темп



Во вторник 26 июля в местечке Стиклестаде в храме на месте гибели святого короля Олафа Харальдсона были отслужены православные богослужения с участием священника и прихожан из Тронхейма, Стейнкцера и Осло, а также из России и Украины, Белоруссии и Германии.

Молитвы и праздничные песнопения «вечному королю Норвегии» возносились на славянском и норвежском языках.

По окончании молебна верующие крестным ходом с иконой святого государя-крестителя своего народа прошли у стен древнего каменного храма, где в основании престола покоится камень, обогранный кровью благоверного короля-христианина.

жизни, а потом ворчим и недоумеваем, что, мол, не хватает времени для самопознания и духовного развития. Причиной этого является и зависть, так как мы постоянно соревнуемся друг с другом в приобретении материального богатства и земной славы.

В мировом масштабе этот процесс, наоборот, необратим, но это не означает, что отдельные личности не могут изменить ритм собственной жизни. Через стяжание духовного опыта, образованности и стремления к благочестивой жизни они могут приобрести добродетель рассуждения, то

есть разум Христа. Основой этого является любовь к Господу нашему Иисусу Христу. У кого нет любви ко Христу, тот никогда не достигнет успеха в духовной жизни. Поэтому в первую очередь мы должны искать в самих себя: есть ли в нас любовь ко Христу, которая и является залогом очищения и избавления от всякого греха, в том числе греха осуждения, так как любовь ко Христу непременно включает в себя любовь к ближнему.

*Архиепископ Иоанн  
Руставский и Марнеульский*



## Наставления Предстоятеля

*«У Бога нет детей первого и второго сорта. Бог каждого призывает к служению, Бог каждого призывает к жизни по Его заповедям.»*

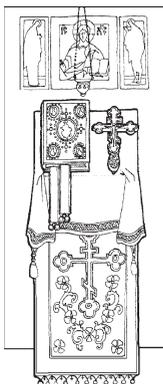
*Избранное из слов и проповедей  
Святейшего Патриарха Кирилла*

- ▶ Противостояние безнравственным и порочным явлениям в общественной жизни — важнейшая составляющая социальной миссии православного христианина. Необходимо осознать, что христианство — это всегда некий вызов помраченному грехом человеческому общежитию и в то же время ответ на его мучительные поиски выхода из духовного тупика.
- ▶ Верим, что врата ада никогда не поколеблют Церковь. Верим в то, что фундамент, созданный святыми апостолами, выдержит любые самые страшные землетрясения. Но, веря в это, мы должны принять и ответственность за то, чтобы Церковь, живущая ныне, сохранила свою духовную силу, способность обращаться к народам с апостольской проповедью. Это требует от верующих людей, всех от мала до велика, способности защищать Церковь, оберегать ее, активно участвовать в ее жизни, дабы через внутреннюю, в том числе умственную работу мы освобождали церковную жизнь от возможных недостатков, несовершенства, становясь общиной горячей веры, общиной единомышленников, продолжающих в истории служение святых апостолов. Верим, что их молитвами Господь благословит апостольское служение нашей Церкви.
- ▶ У Бога нет детей первого и второго сорта. Бог каждого призывает к служению, Бог каждого призывает к жизни по Его заповедям. Нам же остается лишь откликнуться на этот призыв и идти навстречу Богу, утверждая любовь, мир и правду в своей жизни и в жизни окружающего нас мира.
- ▶ Но помраченная грехом природа человека существует. Если бы был только грех Адама! Если бы затем люди жили по Божию закону, избегали бы греха! Но ведь не так произошло в истории человечества. Грех совершает каждый человек, и каждое последующее поколение людей этот грех усугубляет. Как некая снежная лавина, греховная суть рода человеческого разрушает многое на своем пути.
- ▶ Дух Святой обличает нашу совесть; а там, где нет Духа, там совесть не работает или работает так ущербно, что ею легко манипулировать. Именно на этой манипуляции человеческой совестью основываются сегодня все попытки разрушить нравственную природу человека: каждый, мол, сам решает, что хорошо, а что плохо. А ведь каждый может заблуждаться, уходить от истины, выдавая ложь за правду и зло за добро...

## Храм Христа Спасителя в Осло

Открыт для посетителей по средам с 14 до 18 час.

Адрес: Akersveien 33, 0177 Oslo



### ТАИНСТВО ПОКАЯНИЯ

В Храме Христа Спасителя в Осло исповедь совершается по субботам после Всенощного бдения, примерно с 19:30.

Краткая исповедь (читается общее исповедание грехов) для желающих причаститься совершается также перед Литургией (в воскресенье с 10:10, в другие дни - за 30 мин. до начала службы).

Возможно также договориться о частной беседе (преимущественно по средам).

Для связи:

о. Климент - тел. 22555144, по пятницам с 10 до 14 час. тел. 22205603, эл. почта: [kliment@ortodoks.no](mailto:kliment@ortodoks.no).

о. Ириней – тел. 96710373

Хор Ольгинского прихода производит

### НАБОР ПЕВЧИХ

В приходской хор приглашаются все желающие, как начинающие, так и более опытные.

Дополнительную информацию можно получить у Алевтины Поляковой по тел. 970 61 937, эл. почта: [alevтинa@gmail.com](mailto:alevтинa@gmail.com)

### ВОСКРЕСНАЯ ШКОЛА

С сентября продолжит свою работу Воскресная школа для детей при храме Христа Спасителя в Осло. При школе действуют три группы: младшая (для детей от 3,5 до 5 лет), средняя (от 6 до 9 лет) и старшая (от 10 до 14 лет). За время обучения в Воскресной школе дети изучают молитвы, Священную историю Ветхого и Нового Завета, историю Церкви, основы православного богослужения, церковно-славянский язык.

В дни занятий осуществляется также дежурство с детьми. Дежурство проводится в помещении приходского зала по окончании уроков в Воскресной школе (с 11.30) и до конца проповеди. Занятия проходят по воскресеньям, раз в две недели. Обучение в воскресной школе бесплатное.

Сентябрь: 11, 25. Октябрь: 09, 23. Ноябрь: 06, 20. Декабрь: 04, 18.

Время занятия:

младшая группа 10.45 – 11.30 (помещение приходского зала)

средняя группа 11.25 – 11.55 (помещение библиотеки)

старшая группа 10.45 – 11.25 (помещение библиотеки)

При желании дети могут исповедоваться перед занятиями (с 10:10).

Заочная форма обучения: для тех ребят, кто не может посещать занятия, с этого учебного года предлагается заочная форма обучения. После записи в группу, родителям будут высланы учебные пособия и программа курса. Во время обучения родители получают консультации по электронной почте от преподавателей курса и осваивают вместе с детьми рекомендуемые пособия.

Для того, чтобы записать ребенка в школу, пожалуйста, обратитесь к Анастасии Дарьиной, тел: 99 15 25 70, [anastasia.darina@gmail.com](mailto:anastasia.darina@gmail.com).

# РАСПИСАНИЕ БОГОСЛУЖЕНИЙ

OSLO

Место: Храм Христа Спасителя, Akersveien 33, Oslo

<b>Преображение</b>				
Четверг	18.08.	18:00	Всенощное бдение	Ц/Н
Пятница	19.08.	10:00	Божественная Литургия и освящение плодов	Ц/Н
<b>Неделя 10-я по Пятидесятнице</b>				
Суббота	20.08.	18:00	Всенощное бдение	ЦС
Воскресенье	21.08.	11:00	Божественная Литургия	ЦС
Суббота	27.08.	10:00	Божественная Литургия	НО
<b>Успение Пресвятой Богородицы</b>				
Суббота	27.08.	18:00	Вечерня с литией	ЦС
Воскресенье	28.08.	11:00	Божественная Литургия	ЦС
<b>Неделя 12-я по Пятидесятнице</b>				
Суббота	03.09.	18:00	<i>Читается Акафист</i>	ЦС
Воскресенье	04.09.	11:00	Божественная Литургия	ЦС
Среда	07.09.	18:00	Молебен и заупокойная Лития	Ц/Н
<b>Неделя 13-я по Пятидесятнице</b>				
Суббота	10.09.	18:00	Всенощное бдение	ЦС
Воскресенье	11.09.	11:00	Божественная Литургия	ЦС
Среда	14.09.	18:00	Молебен и заупокойная Лития	Ц/Н
<b>Неделя 14-я по Пятидесятнице</b>				
Суббота	17.09.	18:00	Всенощное бдение	ЦС
Воскресенье	18.09.	11:00	Божественная Литургия	ЦС
<b>Рождество Пресвятой Богородицы</b>				
Вторник	20.09.	18:00	Всенощное бдение	Ц/Н
Среда	21.09.	09:00	Божественная Литургия	Ц/Н
Суббота	24.09.	10:00	Божественная Литургия	НО
<b>Неделя 15-я по Пятидесятнице</b>				
Суббота	24.09.	18:00	Вечерня	ЦС
Воскресенье	25.09.	11:00	Божественная Литургия	ЦС
<b>Воздвижение Честного и Животворящего Креста</b>				
Понедельник	26.09.	18:00	Всенощное бдение	Ц/Н
Вторник	27.09.	09:00	Божественная Литургия	Ц/Н
<b>Неделя 16-я по Пятидесятнице</b>				
Суббота	01.10.	18:00	Всенощное бдение	ЦС
Воскресенье	02.10.	11:00	Божественная Литургия	ЦС
Среда	05.10.	18:00	Молебен и заупокойная Лития	Ц/Н
<b>Неделя 17-я по Пятидесятнице</b>				
Суббота	08.10.	18:00	<i>Читается Акафист</i>	ЦС
Воскресенье	09.10.	11:00	Божественная Литургия	ЦС
Среда	12.10.	18:00	Молебен и заупокойная Лития	Ц/Н
<b>Неделя 18-я по Пятидесятнице</b>				
Суббота	15.10.	18:00	Всенощное бдение	ЦС
Воскресенье	16.10.	11:00	Божественная Литургия	ЦС
Среда	19.10.	18:00	Молебен и заупокойная Лития	Ц/Н
Суббота	22.10.	10:00	Божественная Литургия	НО

<b>Неделя 19-я по Пятидесятнице</b>				
Суббота	22.10.	18:00	Вечерня	ЦС
Воскресенье	23.10.	11:00	Божественная Литургия	ЦС
Среда	26.10.	18:00	Молебен и заупокойная Лития	Ц/Н
<b>Неделя 20-я по Пятидесятнице</b>				
Суббота	29.10.	18:00	Всенощное бдение	ЦС
Воскресенье	30.10.	11:00	Божественная Литургия	ЦС
Среда	02.11.	18:00	Молебен и заупокойная Лития	Ц/Н
<b>Дмитриевская родительская суббота</b>				
Суббота	05.11.	10:00	Божественная Литургия и Панихида	ЦС
<b>Неделя 21-я по Пятидесятнице</b>				
Суббота	05.11.	18:00	Вечерня	ЦС
Воскресенье	06.11.	11:00	Божественная Литургия	ЦС
Среда	09.11.	18:00	Молебен и заупокойная Лития	Ц/Н
<b>Неделя 22-я по Пятидесятнице</b>				
Суббота	12.11.	18:00	<i>Читается Акафист</i>	ЦС
Воскресенье	13.11.	11:00	Божественная Литургия	ЦС
Среда	16.11.	18:00	Молебен и заупокойная Лития	Ц/Н
Суббота	19.11.	10:00	Божественная Литургия	НО
<b>Неделя 23-я по Пятидесятнице</b>				
Суббота	19.11.	18:00	Вечерня	ЦС
Воскресенье	20.11.	11:00	Божественная Литургия	ЦС
Среда	23.11.	18:00	Молебен и заупокойная Лития	Ц/Н
<b>Неделя 24-я по Пятидесятнице</b>				
Суббота	26.11.	18:00	Всенощное бдение	ЦС
Воскресенье	27.11.	11:00	Божественная Литургия	ЦС
Среда	30.11.	18:00	Молебен и заупокойная Лития	Ц/Н
<b>Введение во храм Пресвятой Богородицы</b>				
Суббота	03.12.	18:00	Всенощное бдение	ЦС
Воскресенье	04.12.	11:00	Божественная Литургия	ЦС
Среда	07.12.	18:00	Молебен и заупокойная Лития	Ц/Н
Суббота	10.12.	10:00	Божественная Литургия	НО
<b>Неделя 26-я по Пятидесятнице</b>				
Суббота	10.12.	18:00	Всенощное бдение	ЦС
Воскресенье	11.12.	11:00	Божественная Литургия	ЦС
Среда	14.12.	18:00	Молебен и заупокойная Лития	Ц/Н
<b>Неделя 27-я по Пятидесятнице</b>				
Суббота	17.12.	18:00	<i>Читается Акафист</i>	ЦС
Воскресенье	18.12.	11:00	Божественная Литургия	ЦС
<b>STAVANGER</b>				
<i>Место: Døvenes kirke, Sandeidgata 10, Stavanger</i>				
Суббота	03.09.	10:00	Божественная Литургия	ЦС
Суббота	08.10.	10:00	Божественная Литургия	ЦС
Суббота	12.11.	10:00	Божественная Литургия	ЦС
Суббота	17.12.	10:00	Божественная Литургия	ЦС

ЦС = на церковно-славянском языке, НО = на норвежском языке

**TRONDHEIM***Место: Храм Bakke kirke, Innherredsveien 3, Trondheim***Успение Пресвятой Богородицы**

Пятница	26.08.	18:00	Всенощное бдение	ЦС
Суббота	27.08.	10:00	Божественная Литургия	ЦС

**Собор Московских святых**

Пятница	02.09.	18:00	Вечерня и молебен	ЦС
Суббота	03.09.	10:00	Божественная Литургия	ЦС

**Святого князя Александра Невского**

Пятница	09.09.	18:00	Вечерня и молебен	Ц/Н
Суббота	10.09.	10:00	Божественная Литургия	ЦС
Среда	14.09.	18:00	Молебен на церковное новолетие (индикт)	ЦС
Воскресенье	18.09.	11:00	Божественная Литургия	ЦС

**Рождество Пресвятой Богородицы**

Вторник	20.09.	18:00	Всенощное бдение	ЦС
Среда	21.09.	10:00	Божественная Литургия	ЦС

**Воздвижение Креста Господня**

Понедельник	26.09.	18:00	Всенощное бдение	ЦС
Вторник	27.09.	10:00	Божественная Литургия	ЦС
Воскресенье	02.10.	11:00	Божественная Литургия	ЦС

**Святых отцов VII Вселенского собора**

Пятница	21.10.	18:00	Вечерня и молебен	Ц/Н
Суббота	22.10.	10:00	Божественная Литургия	ЦС

**Казанской иконы Богородицы. Апостола Иакова**

Пятница	04.11.	18:00	Вечерня и молебен	Ц/Н
Суббота	05.11.	10:00	Божественная Литургия	ЦС

**Собор Архистратига Михаила**

Воскресенье	20.11.	11:00	Божественная Литургия	Ц/Н
-------------	--------	-------	-----------------------	-----

**MOIRANA**

Воскресенье	28.08.	10:00	Божественная Литургия (Успение)	Ц/Н
Воскресенье	06.11.	10:00	Божественная Литургия	Ц/Н

**KRISTIANSUND**

Суббота	17.09.	10:00	Божественная Литургия	Ц/Н
---------	--------	-------	-----------------------	-----

**MOLDE**

Суббота	01.10.	10:00	Божественная Литургия	Ц/Н
---------	--------	-------	-----------------------	-----

**TROMSØ**

Суббота	24.09.	10:00	Божественная Литургия	Ц/Н
Суббота	12.11.	10:00	Божественная Литургия	Ц/Н

**ALTA**

Воскресенье	25.09.	10:00	Божественная Литургия	Ц/Н
Воскресенье	13.11.	10:00	Божественная Литургия	Ц/Н

**SORTLAND**

Суббота	29.10.	10:00	Божественная Литургия	Ц/Н
---------	--------	-------	-----------------------	-----

**NARVIK**

Воскресенье	30.10.	10:00	Божественная Литургия	Ц/Н
-------------	--------	-------	-----------------------	-----

**ALESUND**

Суббота	19.11.	10:00	Божественная Литургия	Ц/Н
---------	--------	-------	-----------------------	-----

*Место: см. информацию на сайте [www.ortodoks.no](http://www.ortodoks.no)*

# ОБУЧЕНИЕ «КОНФИРМАНТОВ»

*В учебном 2011-2012 г. дети, которым исполнится 15 лет, могут участвовать в катехизаторской программе, включающей в себя встречи, беседы и участие в богослужениях*

Свято-Ольгинский приход Русской Православной Церкви в Осло приглашает православную молодежь в возрасте «конфирмации» принять участие в образовательном курсе об основах веры и приходской жизни.

При том, что конфирмация в западно-христианском понимании не существует в Православной Церкви, традиция научения христиан вере – катехизация или «оглашение» – является древней и исконно православной. Так и наш приход желает дать возможность православным юношам и девушкам лучше узнать свою веру.

Программа обучения православных «конфирмантов» состоит из просветительских бесед в течение ряда встреч, самостоятельной подготовки, участия в богослужениях и событиях приходской жизни.

После завершения курса обучения «конфирманты» вместе с приходом участвуют в Таинстве Святой Евхаристии на одной из воскресных литургий в мае-июне, тем самым выражая и подтверждая свою принадлежность Церкви, Телу Христову на земле.

После богослужения будет организовано чаепитие в приходском зале. В этот день у прихожан, родственников и друзей имеется хорошая возможность поздравить своих взрослых в вере юных братьев и сестер с этим важным событием в их жизни.



Предлагаемый учебный курс для православной молодежи состоит в целом из 5-6 встреч (семинарских дней) в течение школьного года. Две из этих встреч проходят в осенний период, а 3-4 встречи – в весенний период. «Оглашаемым» следует - по возможности – участвовать во всех встречах.

1-я встреча – суббота 1 октября 2011  
с 15-17:30

2-я встреча – суббота 26 ноября 2011  
с 15-17:30

Место: Храм Христа Спасителя,  
Akersveien 33, Oslo

## Регистрация:

Направьте сообщение на адрес [kliment@ortodoks.no](mailto:kliment@ortodoks.no) о желании участвовать в курсе об основах веры. Затем мы направим вам более подробную информацию.



Молодые прихожане-«конфирманты» 2011 года в день торжественного поздравления 29 мая.

Крестный ход с водосвятным молебном в день памяти небесной покровительницы прихода святой равноапостольной княгини Ольги.





В июне 2011 года состоялась поездка учеников Воскресной школы при храме Христа Спасителя и Русской школы в Осло в гости к ученикам Приходской школы русского языка при Свято-Николаевском храме в городе Рим. В Италию поехали ученики старших групп в сопровождении преподавателя Анастасии Дарьиной и родителей: Валентины Молтзау и Татьяны Майкер. Школьники из Италии приезжали в Осло осенью 2010 года. После их приезда, некоторые ребята продолжили общение друг с другом в

переписке и вот летом удалось осуществить ответный трёхдневный визит в Италию. В Норвегию все возвращались переполненными радостными впечатлениями от увиденного, от веселого и приятного общения и от очень теплого приема, который был всем оказан родителями и преподавателями школы в Италии.

В день памяти **святого Олафа** Харальдсона в Тронхейме прошли общегородские торжества в честь «вечного короля Норвегии». В русском православном приходе были отслужены праздничные богослужения при стечении местных прихожан и паломников из Осло и Олесунда, Тромсе и Стейнцера, а также Дании, Германии, России, Белоруссии и Украины. По окончании Божественной литургии под колокольный звон был совершен крестный ход с иконой святого государя-крестителя. В завершение праздничного дня прихожане собрались за традиционной общей трапезой.



## Центр русского языка и культуры в Осло - русская школа дополнительного образования, член Международной Ассоциации русских школ и культурных обществ «Евролог»

### объявляет набор детей на новый 2011-2012 учебный год!

Это первая в стране профессиональная русская школа дополнительного образования и своеобразный культурный центр. Основана в ноябре 2003 года. Школу посещают около 150 учеников в год. С ними занимаются 16 опытных учителей с высшим образованием, при школе работает логопед.

**Наша главная задача - дать качественное образование на русском языке!**

• Курс музыкально-ритмических занятий "Музыка с мамой» для детей от 1,3 года до 3-х лет.

- Основной учебный курс развития детей дошкольного возраста (2,8-6лет),
- Основной учебный курс по адаптированной программе российских школ для русскоязычных детей и подростков (6-16 лет).
- Интенсивный курс русского как иностранного для детей (6-16 лет).
- Танцевальная студия для детей 4,5-12 лет.
- Студия изобразительного искусства для детей 4,5-16 лет.
- Международный летний лагерь для русскоязычных детей и подростков.

**Занятия проводятся один раз в неделю по субботам или в будние дни с 17.00.**

*Если у вас есть дети от 1,3 года до 16 лет, и вы хотите, чтобы они сохранили свои историко-культурные корни, могли свободно говорить и писать по-русски, просим вас позвонить по следующим телефонам:*

**Для связи: 22 67 71 90 / 40 20 43 78 –Татьяна Рейерсен, руководитель Центра**

**E-mail: [nrf@oslo.vg](mailto:nrf@oslo.vg)**

**[www.russisksenter.no](http://www.russisksenter.no)**

#### **ОБЪЯВЛЕНИЕ**

Центру русского языка и культуры г.Осло для работы в русской школе с детьми-билингвами требуются:

- Учителя по специальности «Дошкольное воспитание»
- Учителя начальных классов.
- Музыкальный работник

Работа по субботам или в будние дни после 17.00. Оплата почасовая.

#### **КУРСЫ НОРВЕЖСКОГО ЯЗЫКА ВСЕХ УРОВНЕЙ ДЛЯ РУССКОЯЗЫЧНЫХ**

Центр русского языка и культуры в Осло приглашает на курсы норвежского языка всех уровней, в том числе и по подготовке к Бергенскому тесту.

Занятия проводятся в группах не более 10 человек два раза в неделю по 3 академических часа с 19.00 до 21.30 по адресу: Nordahl Bruns gt.22, inng.B. 4.etg.

Продолжительность каждого уровня 48 часов.  
Стоимость 3.300 норв.крон.

Начало занятий с 29 августа 2011 года.

Предусматриваются и индивидуальные занятия.

# Норвежско-русский культурный центр (НРКЦ) Norsk-Russisk Kultursenter (NRKS)

Folkets hus, Youngsgate 11, 0181 Oslo / тел. 22 11 13 00

Вебстраница: [www.norsk-russisk.no](http://www.norsk-russisk.no)

Адрес эл.почты: [nrks.raisa@gmail.com](mailto:nrks.raisa@gmail.com)

## NRKS'S FØRSTE UTGIVELSE I BOKFORM

Boka om vårt medlem professor Nicolaus Zwetnow. Boka forteller ikke bare om hans rikholdige og spennende liv, men også om russisk innvandring og kultur i Norge på 1900-tallet og er rikt illustrert med enestående fotografier.

Tittel: Balalaikaens mester, professor i kirurgi, olympisk skytteress - Nicolaus Zwetnow  
Forfatter: Anatolij Peresada. Språk: Bokmål. Oversatt og redigert av Tore-Jarl Bielenberg  
Trykk: Gamlebyen Grafiske AS, Oslo 2011. Sider: 54. Pris: 80,- inkl. porto

### KURS I RUSSISK SPRÅK

Norsk-russisk kultursenter inviterer alle interesserte til kveldskurs i russisk "Russisk språk og kultur". Vi tilbyr kurs på flere nivåer.

Kursoppstart: Trinn I torsdag 15. sept., trinn II og trinn III mandag 5. september 2011.

Alle kurs holdes sentralt i Oslo på Olafia-gangen 1-5 (Grønmland).

Trinn I: torsdag 18:00 - 19:30, lærere cand. philol Maria Filushkina Krave

Trinn II: mandag 17:30 - 19:00, universitetslærer, cand. philol Tatiana Pedersen

Trinn III: mandag 19:05 - 20:35, universitetslærer, cand. philol Tatiana Pedersen

Kursavgift kr. 1050,- for 24 timer (2 klassetimer pr. gang i 12 uker)

For de som ikke allerede er betalende medlemmer i Norsk-russisk kultursenter, kommer obligatorisk medlemsavgift på kr 200,- (årskontingent) i tillegg. Kontonummer for medlemskontingent: 0539 06 39459. Husk å merke betalingen med navn, fødselsdato, adresse, telefonnummer og e-post. Bekreftelse om betaling må fremvises ved kursstart.

Det kreves skriftlig påmeldelse via brev som sendes til Norsk-Russisk Kultursenter. Søknaden kan lastes ned på vår nettside eller hentes/ bestilles fra NRKS.

Siste frist for påmeldelse: 25.08.11

Diverse info får dere ved besøk av våre nettsider, per e-post eller telefon.

### КУРСЫ НОРВЕЖСКОГО ЯЗЫКА

НРКЦ организует вечерние курсы «Норвежский язык и общество», которые проводятся двуязычными высококвалифицированными преподавателями, на основе авторских программ обучения. Курсы рассчитаны как на начинающих, так и на тех, кто имеет навыки общения на норвежском языке.

Начало занятий 6 сентября 2011.

Занятия проводятся в центре Осло - Olafia-gangen, 1-5 (Grønmland).

Для членов НРКЦ стоимость курса (12 занятий по 2 часа) – 700 крон.

Для записи на курсы необходимо посылать по почте анкету с заявкой по адресу центра.

Срок приема заявок – 25 августа.

Дополнительную информацию и анкету вы можете получить на нашей вебстранице, по эл.почте или по телефону.

Оплату членского взноса и курса можно произвести переводом на банковский счёт 05390639459 (укажите имя, адрес, дату рождения, телефон, электронную почту) – квитанцию об оплате необходимо иметь при себе на первом занятии.

# Intourist Norway AS

Fr. Nansens plass 8, 0160 Oslo, Norway

Tel: (47) 22422899, (47) 22426197

Fax (47) 22426201

e-mail: [intourist@intourist.no](mailto:intourist@intourist.no)

Уважаемые члены приходов в Норвегии!

Турагентство Intourist Norway AS предлагает Вам и членам Вашей семьи целый ряд услуг, обеспечивая при этом хороший сервис и доступные цены.

Мы предлагаем все виды авиабилетов для путешествия в Россию и обратно, внутри России, а также в другие страны (как из России, так и из Норвегии). К Вашим услугам гостиницы в городах России, Украины, Белоруссии, стран Прибалтики, Средней Азии.

Мы помогаем правильно и быстро оформить визы в Россию, в том числе и для желающих проживать по частным адресам. У нас Вы можете оформить любой вид страхования на время Вашего путешествия.

## БЕСПЛАТНЫЙ КУРС РИСОВАНИЯ ДЛЯ ДЕТЕЙ

Открыт набор на бесплатный курс рисования для детей от 4-х лет. Дети изучат основы колористики и композиции, познакомятся с такими графическими материалами как тушь, карандаш, уголь, узнают о технологии создания декораций к мультфильмам. Ученики также примут участие в работе над рисунками для международного конкурса «Дети рисуют свой русский мир: «Мир русского слова». С более подробной программой курса Вы можете ознакомиться на странице <http://russiskskole.blogg.no/>

День занятий: воскресенье, 2 раза в месяц + 2 занятия в семестр в субботу. 10 занятий.

Место: храм Христа Спасителя в Осло (приходской зал)

Сентябрь: 11, 18. Октябрь: 09, 30. Ноябрь: 06, 27. Декабрь: 04, 11.

Время: 10.45-11.30

Преподаватель: Елена Холанд (профессиональный художник-мультипликатор).

Оплата: 150,- за семестр (за материалы).

По вопросам записи:

Анастасия Дарьина

тел.: 99 15 25 70

[anastasia.darina@gmail.com](mailto:anastasia.darina@gmail.com)



## НАЛОГОВЫЕ ЛЬГОТЫ ПРИ ПОЖЕРТВОВАНИИ

В соответствии с норвежским законодательством, лица (физические и юридические), сделавшие денежное пожертвование приходу, имеют право на налоговые льготы.

Начиная с 2010 г. приход «Hellige Olga menighet – Den russiske ortodokse kirke» зарегистрирован налоговой инспекцией как организация, имеющая право предоставлять пожертвователям налоговые льготы.

При поступлении пожертвований от лиц, имя, адрес и персональный номер которых известны, приход сообщает об этом налоговой инспекции. Сумма пожертвований в течение налогового года будет тогда автоматически указана в вашей налоговой декларации, и **облагаемый налогом доход уменьшается** на сумму пожертвования.

Таким образом, пожертвование приходу **уменьшит Ваши налоги**.

Налогооблагаемая сумма уменьшится от 500 до 12000 крон, перечисленных Вами в течение года.

Внимание! Если Вы не желаете пользоваться этой услугой, сообщите приходу. Альтернативно пожертвование можно сделать анонимно.

Для связи: [kliment@ortodoks.no](mailto:kliment@ortodoks.no)

### Вы не получаете Лепту?

- Возможно у Вас поменялся адрес. После каждой рассылки часть экземпляров Лепты возвращается, не найдя своих адресатов. Сообщите свой новый адрес по электронной почте [kliment@ortodoks.no](mailto:kliment@ortodoks.no) или по смс 93 46 04 65.

Держите связь!

## Адреса и телефоны

### Свято-Ольгинский приход в Осло

Адрес приходской церкви:

Храм Христа Спасителя  
Akersveien 33, 0177 Oslo

Расписание служб – смотрите издание «Русская Лепта» или интернет-сайт [www.ortodoks.no](http://www.ortodoks.no)

Почтовый адрес:

Hellige Olga menighet  
Den russiske ortodokse kirke  
Akersveien 33, NO-0177 Oslo

Приходская контора и читальный зал:

тел: (+47) 22 20 56 03  
по пятницам с 10 до 14 час.

Настоятель:

Игумен Климент (Хухтамяки)  
тел: (+47) 22 55 51 44  
моб: (+47) 93 46 04 65  
e-mail: [kliment@ortodoks.no](mailto:kliment@ortodoks.no)

Второй священник:

отец Ириней Козеюк  
моб: (+47) 967 10 373

Хоровая работа:

Сергей Поляков, тел: (+47) 98 45 46 22  
Алевтина Полякова, тел: (+47) 97 06 19 37  
e-mail: [alevtinap@gmail.com](mailto:alevtinap@gmail.com)

Воскресная школа:

Анастасия Дарьина, тел: (+47) 99 15 25 70  
e-mail: [anastasia.darina@gmail.com](mailto:anastasia.darina@gmail.com)

Åpen kirke (onsdager kl 14-18):

Guro Theodora Hodtvedt, тел: (+47) 98 69 73 81

Счет для пожертвований:

DnBNOR, nr. 7874.05.36604  
IBAN NO49 7874 0536 604  
BIC (Swift) DNBANOKKXXX

### Свято-Аннинский приход в Тронхейме

Место богослужений:

Vakke kirke  
Innherredsveien 3, Trondheim

Расписание служб – см. издание «Русская Лепта» или интернет-сайт [www.ortodokstrondheim.wordpress.com](http://www.ortodokstrondheim.wordpress.com)

Священник:

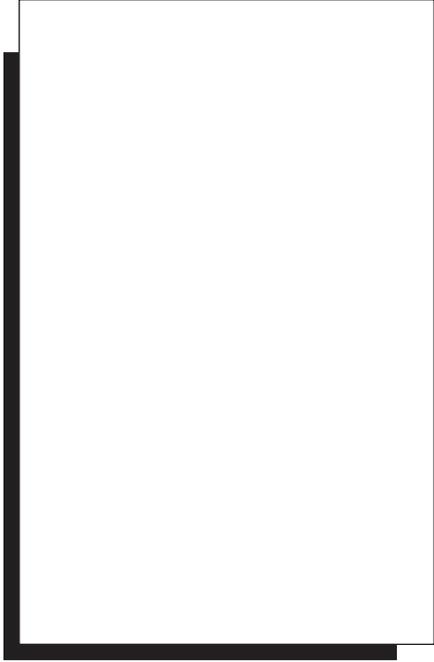
иерей Александр Волохань  
e-mail: [aleksandr@ortodoks.no](mailto:aleksandr@ortodoks.no)  
тел: (+47) 73 93 26 21  
моб: (+47) 911 82 847

Фонд строительства церкви:

Счет nr. 6030.56.99201 в банке Nordea.  
Указать "Kirkebygg i Trondheim"

**B** ØKONOMI  
ÉCONOMIQUE

PORTO BETALT  
PORT PAYÉ  
NORGE



RETUR:  
Hl. Olga menighet  
Vår Frelses ortodokse kirke  
Akersveien 33  
NO-0177 OSLO